

## О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Молдова о свободной торговле

Указ Президента Республики Казахстан от 8 августа 1995 г. N 2406

В соответствии со статьей 2 Закона Республики Казахстан от 10 декабря 1993 г. Z933600\_ "О временном делегировании Президенту Республики Казахстан и главам местных администраций дополнительных полномочий" постановляю:

1. Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Молдова о свободной торговле, подписанное в Минске 26 мая 1995 года, р а т и ф и ц и р о в а т ь .

2. Настоящий Указ вступает в силу со дня опубликования.

*П р е з и д е н т*

*Республики Казахстан*

приложение

**С о г л а ш е н и е**

**между Правительством Республики Казахстан и  
Правительством Республики Молдова о свободной торговле\***

**(Бюллетень международных договоров, соглашений и отдельных  
законодательных актов Республики Казахстан,  
1997 г., № 3, ст.45)**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Молдова, именуемые в дальнейшем Стороны, стремясь к развитию торгово-экономического сотрудничества между Республикой Казахстан и Республикой Молдова на основе равенства и взаимной выгоды, руководствуясь Соглашением о создании зоны свободной торговли от 15 августа 1994 года, подписанного главами государств-участников СНГ, выражая решимость способствовать гармоничному развитию и росту мировой торговли, устранению барьеров на пути ее развития, согласились о нижеследующем:

**С т а т ь я 1**

1. Стороны не применяют таможенные пошлины, имеющие эквивалентные действия на экспорт или импорт товаров, происходящих из таможенной территории одной из Сторон и предназначенных для таможенной территории другой Стороны. Изъятия из данного торгового режима по согласованной номенклатуре товаров ежегодно будут оформляться отдельным Протоколом.

2. Для целей настоящего Соглашения и на период его действия под товарами,

происходящими из таможенных территорий Сторон, понимаются товары:

а) полностью произведенные на территории Сторон; или  
б) подвергшиеся обработке на территории Сторон с использованием сырья, материалов и комплектующих изделий происхождением из третьих стран, и изменившие в связи с этим принадлежность по классификации Гармонизированной Системы описания и кодирования товаров, хотя бы по одному из четырех первых знаков;

в) произведенные с использованием указанных в подпункте "б" сырья, материалов и комплектующих изделий.

Подробные правила происхождения товаров будут согласованы Сторонами в отдельном документе, который Стороны поручат уполномоченным организациям подготовить его.

## С т а т ь я 2

С т о р о н ы н е б у д у т :

- прямо или косвенно облагать товары, подпадающие под действие настоящего Соглашения, внутренними налогами или сборами, превышающими соответствующие налоги и сборы, которыми облагаются аналогичные товары внутреннего производства или товары, происходящие из третьих стран;

- вводить в отношении импорта или экспорта товаров, подпадающих под действие настоящего Соглашения, какие-либо специальные ограничения и требования, которые в аналогичной ситуации не применяются к аналогичным товарам внутреннего производства или товарам, происхождением из третьих стран;

- применять в отношении складирования, перегрузки, хранения, перевозки товаров происхождением из другой Стороны, а также платежей и перевода платежей правила иные, чем те, которые применяются в аналогичных случаях в отношении собственных товаров или товаров происхождением из третьих стран.

## С т а т ь я 3

Стороны во взаимной торговле будут воздерживаться от применения дискриминационных мер, введения количественных ограничений или эквивалентных им мер на экспорт и/или импорт товаров в рамках настоящего Соглашения.

Стороны могут устанавливать количественные ограничения в одностороннем порядке, но только в разумных пределах и на строго определенный срок.

Данные ограничения должны иметь исключительный характер и могут применяться только в случаях острого дефицита данного товара на внутреннем рынке и острого дефицита платежного баланса.

Сторона, применяющая количественные ограничения в соответствии с настоящей статьей, должна по возможности заблаговременно, предоставить другой Стороне

полную информацию об основных причинах введения, формах и предполагаемых сроках применения упомянутых ограничений, после чего назначаются консультации.

Введение количественных ограничений в соответствии с настоящей статьей оформляется отдельным протоколом.

#### **С т а т ь я 4**

Все расчеты и платежи по торгово-экономическому сотрудничеству между хозяйствующими субъектами Сторон будут осуществляться в соответствии с соглашением между уполномоченными банками Сторон.

#### **С т а т ь я 5**

Каждая Сторона не будет допускать реэкспорта товаров, в отношении экспорта которых другая Сторона, с территории которой происходят эти товары, применяет меры тарифного и/или нетарифного регулирования.

Реэкспорт таких товаров в третьи страны может осуществляться только с письменного согласия и на условиях, определяемых уполномоченным учреждением страны происхождения данных товаров. В случае несоблюдения настоящего положения, заинтересованная Сторона, вправе, после предварительных консультаций с другой Стороной, в одностороннем порядке вводить меры по регулированию вывоза таких товаров на территорию другой Стороны, допустившей несогласованный реэкспорт.

Под реэкспортом понимается вывоз товара, происходящего из таможенной территории одной Стороны, другой Стороной за пределы ее таможенной территории, с целью экспорта в третью страну.

#### **С т а т ь я 6**

Стороны будут обмениваться на регулярной основе информацией о законах и других нормативных актах, связанных с экономической деятельностью, в том числе по вопросам торговли, инвестиций, налогообложения, банковской и страховой деятельности и прочих финансовых услуг, по транспортным и таможенным вопросам, включая таможенную статистику.

Стороны своевременно будут сообщать друг другу об изменениях в национальном законодательстве, которые могут повлиять на выполнение настоящего Соглашения.

Уполномоченные органы Сторон согласуют порядок обмена такой информацией.

#### **С т а т ь я 7**

Стороны будут стремиться сближать уровни ставок таможенных пошлин, применяемых в торговле с третьими странами, и в этих целях согласились о

проведении регулярных консультаций.

Стороны будут информировать друг друга о действующих таможенных тарифах и обо всех исключениях из них.

## С т а т ь я 8

Стороны признают несовместимость с целями настоящего Соглашения недобросовестную деловую практику и обязуются не допускать и устранять следующие, в частности, ее методы:

- договоры между предприятиями, решения, принятые их объединениями, и общие методы деловой практики, имеющие своей целью помешать или ограничить конкуренцию или нарушить условия для нее на территориях Сторон;

- действий, с помощью которых одно или несколько предприятий используют свое доминирующее положение, ограничивая конкуренцию на всей или на значительной части территорий Сторон.

## С т а т ь я 9

При осуществлении мер тарифного и нетарифного регулирования двусторонних экономических отношений, для обмена статистической информацией, проведения таможенных процедур Стороны согласились использовать единую девятизначную Товарную номенклатуру внешнеэкономической деятельности (ТНВЭД), основанную на Гармонизированной Системе описания и кодирования товаров и Комбинированной тарифно-статистической номенклатуре Европейского экономического сообщества. При этом для собственных нужд своих государств Стороны при необходимости осуществляют развитие Товарной номенклатуры за пределами девяти знаков.

Введение эталонного экземпляра Товарной номенклатуры осуществляется на взаимосогласованной основе через имеющееся представительство в соответствующих международных организациях.

## С т а т ь я 10

Стороны согласны в том, что соблюдение принципа свободы транзита является важнейшим условием достижения целей настоящего Соглашения и существенным элементом процесса их подключения к системе международного раздела труда и кооперирования.

В этой связи каждая Сторона обеспечит беспрепятственный транзит через ее территорию товаров, происходящих из таможенной территории другой Стороны или третьих стран и предназначенных для таможенной территории другой Стороны или третьей страны, и будет предоставлять осуществляющим такой транзит экспортерам, импортерам или перевозчикам имеющиеся и необходимые для обеспечения транзита средства и услуги на условиях, в том числе, финансовых, не худших, чем те, на которых те же средства и услуги предоставляются экспортерам, импортерам, национальным перевозчикам любого третьего государства.

Стороны не будут требовать оплаты услуг по складированию, перегрузке, хранению и перевозке товаров в валюте любого третьего государства.

## **С т а т ь я 1 1**

Настоящее Соглашение не препятствует праву любой из Сторон принимать общепринятые в международной практике меры, которые она считает необходимыми для выполнения международных договоров, участником которых она является или намеревается стать, если эти меры касаются:

информации, затрагивающей интересы национальной обороны;  
торговли оружием, боеприпасами и военной техникой;  
исследований или производства, связанных с нуждами обороны;  
поставок материалов и оборудования, используемых в ядерной промышленности;  
защиты общественной морали и общественного порядка;  
защиты промышленной и интеллектуальной собственности;  
торговли золотом, серебром или иными драгоценными металлами и камнями;  
защиты жизни и здоровья людей.

## **С т а т ь я 1 2**

В целях проведения согласованной политики экспортного контроля в отношении третьих стран Стороны будут проводить регулярные консультации и принимать взаимосогласованные меры для создания эффективной системы экспортного контроля.

## **Статья 13**

Положения настоящего Соглашения заменяют положения соглашений, заключенных ранее между Сторонами, в той мере, в какой последние либо несовместимы с первыми, либо идентичны им.

## **С т а т ь я 1 4**

Ничто в настоящем Соглашении не препятствует Сторонам устанавливать не противоречащие целям и условиям настоящего Соглашения отношения с государствами, не являющимися сторонами настоящего Соглашения, а также с их объединениями и международными организациями.

## **Статья 15**

Споры между Сторонами относительно толкования или применения положений настоящего Соглашения будут разрешаться путем переговоров.

Стороны будут стремиться избегать конфликтные ситуации во взаимной торговле.

Стороны определяют, что претензии и споры между хозяйственными субъектами обеих стран, в результате толкования или исполнения коммерческих контрактов или сделок, в случаях невозможности их разрешения дружественным путем на основе консультаций и переговоров, и, если не согласовано иное, будет являться исключительной компетенцией арбитражных судов (постоянных или "ad hoc"),

создаваемых на территории Сторон либо на территории третьих государств, которые определяют Стороны, подписавшие контракт.

Последние могут также определить применяемое материальное право, нормы и процедуры, а также место проведения слушания дела.

Каждая Сторона обеспечит, чтобы на ее территории имелись эффективные средства по признанию и проведению в исполнение арбитражных решений.

## **С т а т ь я 1 6**

Для реализации целей настоящего Соглашения и выработки рекомендаций по совершенствованию торгово-экономического сотрудничества между двумя государствами Стороны согласились учредить совместную молдавско-казахскую комиссию, которая по желанию одной из Сторон будет собираться в Республике Молдова и в Республике Казахстан.

## **Статья 17**

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, предусмотренных их национальным законодательством.

Настоящее Соглашение заключается на пять лет и будет автоматически продлеваться на следующие пятилетние сроки, если ни одна из Сторон за шесть месяцев письменно не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Совершено 26 мая 1995 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, молдавском и русском языках, при этом все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий Сторон по тексту настоящего Соглашения, Стороны будут руководствоваться текстом Соглашения на русском языке.

(Подписи)

## **П р о т о к о л об изъятиях из режима свободной торговли к Соглашению между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Молдова о свободной торговле от 26 мая 1995 года**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Молдова заключили настоящий Протокол о нижеследующем:

## **С т а т ь я 1**

Изъятия, предусмотренные статьей 1 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Молдова о свободной торговле от 26 мая 1995 года распространяются на:

1. Экспорт товаров, подпадающих под действие законодательства Республики Казахстан о порядке экспорта и импорта товаров, функционирующего в момент таможенного оформления товаров, в частности, на:

- товары, экспорт которых осуществляется на основании регистрации контрактов;
- товары, экспорт которых осуществляется по лицензиям на основании разрешения Кабинета Министров Республики Казахстан;
- стратегически важные ресурсы.

2. Товары, подпадающие под действия молдавского законодательства об экспортном тарифе, а также законодательства о лицензировании и квотировании экспорта товаров (работ, услуг), действующего на момент проведения таможенного оформления товаров, при их экспорте из Республики Молдова в Республику Казахстан.

## С т а т ь я 2

1. В отношении товаров, на которые распространяются изъятия из режима свободной торговли в соответствии со статьей 1 настоящего Протокола, Стороны предоставляют друг другу режим наиболее благоприятствуемой нации в том, что к а с а е т с я :

- таможенных пошлин, налогов и сборов, взимаемых при экспорте, включая методы взимания таких пошлин, налогов и сборов;
- положений, касающихся таможенного оформления транзита, транспортировки, складирования, перегрузки и других подобных услуг;
- методов платежа и перевода платежей;
- выдачи экспортных лицензий;
- правил, касающихся продажи, закупки, транспортировки, распределения и использования товаров на внутреннем рынке.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются к:

- преимуществам, предоставляемым любой из Сторон третьим странам с целью создания таможенного союза или зоны свободной торговли либо в результате создания такого союза или зоны;

- преимуществам, предоставляемым развивающимся странам в соответствии с законодательством Сторон;

- преимуществам, предоставляемым соседним странам в целях облегчения приграничной торговли;

- преимуществам, предоставляемым Сторонами друг другу в соответствии со специальными соглашениями.

## С т а т ь я 3

Стороны согласились осуществлять реэкспорт товаров, на которые

распространяются изъятия из режима свободной торговли в соответствии со статьей 1 настоящего Протокола в третьи страны только с письменного согласия и на условиях, определяемых уполномоченным органом государства, являющегося страной происхождения данных товаров. Реэкспорт товаров, в указанных приложениях должен осуществляться на основании разрешения, выданного уполномоченным органом Республики Казахстан и Республики Молдова.

#### **С т а т ь я 4**

1. Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Молдова о свободной торговле от 26 мая 1995 года и вступает в силу одновременно с названным С о г л а ш е н и е м .

2. Настоящий Протокол действует на период до заключения нового Протокола, предусмотренного статьей 1 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Молдова о свободной торговле от 26 мая 1995 года.

Совершено 26 мая 1995 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, молдавском и русском языках.

#### **Приложение № 1**

#### **П е р е ч е н ь**

#### **товаров, реэкспорт которых осуществляется на основании разрешения уполномоченного органа Республики Казахстан**

<b>Наименование товара</b>	<b>Код ТН ВЭД</b>
Лекарственное растительное сырье	1211
Кокс, пек и кокс пековый	2704 (кроме 27040090),2708
Нефть сырая и продукты ее переработки, включая газовый конденсат	2709,271000330,271000350, 271000510,271000690, 271000790,271000990, 271000210,271000650,2713, 271000550,271000610, 271000110,2707109, 270740,270760100-270760900
Газ природный	2711210,271112110,271113900
Фармацевтическая и медицинская продукция	2936,2939,2940-2942, 3001-3006,9018-9020
Рога сайги	050790
Металлы цветные, сырье для их производства	2603,2604,2606-2609, 7401-7403,7604,7801,



7901,8104

Драгоценные металлы и камни 2843,7101-7103,7106,7108,  
7110,7113

Глинозем 281820000

Хромовая руда 2610

Руды и концентраты 2616

драгоценных металлов

Ферросплавы 7202 (кроме 720299)

Отходы и лом черных и 7204,7404,7802,7902,

цветных металлов 7503,7602,8002,8109109,

8113001,730210900,860719910

Отходы и лом драгоценных металлов 7112

Металлы редкие, редкоземельные, 2611-2615,

сырье для их производства, 28045, 2805,2825,

сплавы,соединения и изделия, 282619000,2841, 2844,

элементы химические радиоактивные 2845,2846,7110,71122,

8103,8106,8108,8109,

8112,8113,840130,840140

Вооружение, военная и ядерная 8401 (кроме 840130, 840140),

техника, специальные комплектующие 8526 (только военного назначения)

изделия для их производства, 8710,8802 (кроме 880211100,8802120100

работы и услуги в области 880220100, 8802230100,

военно-технического сотрудничества 880240100), 8803 (кроме

880310100,880320100,

880330100,8803900100),

8805 (кроме 880520100)

8906001, 90131,90132, 90138,

9014 (только военного назначения),

9301, 9302, 9303,

9305 (только к оружию боевому),

9306 (кроме 93061, 9306291,

9306292,9306294,93063091,

93063093)

Наркотические и психотропные По перечню, определенному

средства, яды Кабинетом Министров Республики

Казахстан

Сырье охотничьего промысла По перечню, определенному

Кабинетом Министров Республики

## Казахстан

Отдельные виды сырья, материалов, оборудования, технологии и научно-технической информации, применяемые при создании вооружения и военной техники

По перечню, определенному  
Кабинетом Министров Республики  
Казахстан

Ядерные материалы, оборудование и технологии (двойного назначения), которые имеют мирное значение, но могут быть использованы при создании ракетного, химического и других видов оружия массового уничтожения, а также наносящие вред окружающей среде и здоровью населения

Редкие и исчезающие дикие животные и птицы, дикорастущие растения, кости ископаемых животных

По перечню, определенному  
Кабинетом Министров Республики  
Казахстан